JABATAN PERANGKAAN MALAYSIA
DEPARTMENT OF STATISTICS, MALAYSIA
www.statistics.gov.my

Sila buat satu salinan untuk rekod tuan
Please make a copy for your record

PERKHIDMATAN BAS / *BUS SERVICES* | **314**

Sulit selepas data diisi
Confidential when filled with data

BANCI EKONOMI 2016
(BAGI TAHUN RUJUKAN 2015)
ECONOMIC CENSUS 2016
(FOR REFERENCE YEAR 2015)

Nama pertubuhan dan alamat pos
Name of establishment and postal address

Sila pinda jika alamat pos di atas tidak tepat
Please amend if the above postal address is incorrect

Sila lengkap dan kembalikan dalam tempoh 30 hari dari tarikh soal selidik ini kepada :
Please complete and return within 30 days from the date of this questionnaire to :

Bagi sebarang pertanyaan, sila hubungi :
For enquiries, please contact :

No. Tel / *Tel. No. :*
No. Faks / *Fax No. :*
E-mel / *Email :*

KEGUNAAN PEJABAT / *OFFICE USE*

Nombor Siri / *Serial Number*

PENGAKUAN / *DECLARATION :*

Nama :
Name :

Jawatan :
Designation :

Telefon :
Telephone :

No. Faks :
Fax No. :

E-mel :
Email :

Dengan ini saya mengesahkan bahawa maklumat yang diberi adalah lengkap dan betul sepanjang pengetahuan dan kepercayaan saya.
I hereby declare that the information given in this return is complete and correct to the best of my knowledge and belief.

Tandatangan :
Signature :

Tarikh :
Date :

MAKLUMAN AM / *GENERAL INFORMATION*

a. Jabatan Perangkaan Malaysia sedang melaksanakan Banci Ekonomi 2016 (bagi tahun rujukan 2015).

b. Tujuan utama ialah untuk menyediakan maklumat agregat dan profil sektor ini yang diperlukan oleh kerajaan bagi membentuk program dan polisi ekonomi di peringkat nasional.

c. Maklumat yang dikumpul adalah mengikut peruntukan di bawah Akta Perangkaan 1965 (Disemak - 1989). Seksyen 5 di bawah Akta ini menghendaki mana-mana pertubuhan yang beroperasi di Malaysia untuk memberikan maklumat sebenar atau anggaran terbaik kepada Jabatan. Mengikut Akta ini, kandungan soal selidik pertubuhan / individu yang diterima adalah SULIT dan tidak boleh dihebahkan kepada sesiapa atau mana-mana institusi di luar Jabatan ini. Sementara itu, Seksyen 7 di bawah Akta yang sama menyatakan bahawa responden boleh dikenakan denda sekiranya gagal memberi maklumat yang diperlukan.

d. Tuan diminta melaporkan butir-butir yang berkaitan dengan pertubuhan tuan seperti tercatat di atas dan mengembalikan soal selidik yang lengkap ke Jabatan ini.

e. Sekiranya pertubuhan tuan tidak beroperasi dalam tahun rujukan 2015, sila kembalikan borang KOSONG dengan alasan ke Jabatan ini.

a. The Department of Statistics, Malaysia is conducting the Economic Census 2016 (for reference year 2015).

b. The main objective is to provide aggregated information and profile of the sectors required by the government to formulate national economic programmes and policies.

c. The information is gathered under the provisions of the Statistics Act 1965 (Revised - 1989). Section 5 of this Act requires all establishments operating in Malaysia to provide actual information or best estimates to the Department. The Act stipulates that the contents of the establishments / individual returns are CONFIDENTIAL and will not be divulged to any person or institution outside this Department. Meanwhile, Section 7 under the same Act provides a penalty should the respondent failed to furnish the required information.

d. You are requested to provide information related to your establishment as stated above and return the completed questionnaire to the Department.

e. If your establishment was not in operation during the reference year 2015, please submit a NIL return with reasons to the Department.

DATUK DR. HAJI ABDUL RAHMAN HASAN
KETUA PERANGKAWAN MALAYSIA
CHIEF STATISTICIAN, MALAYSIA

Tarikh / *Date :*

Kerjasama tuan dalam menjayakan Banci ini amatlah dihargai / *Your cooperation in ensuring the success of this Census is very much appreciated*

Soal selidik ini akan diproses menggunakan teknologi ICR (*Intelligent Character Recognition*).
Sila JANGAN LIPAT dan gunakan pen mata bulat HITAM semasa melengkapkan soal selidik ini.
This questionnaire will be processed using ICR technology (Intelligent Character Recognition).
Please DO NOT FOLD and use BLACK ball point pen when completing this questionnaire.

Muat turun soal selidik boleh dibuat melalui www.statistics.gov.my. Tulis dengan kemas di dalam kotak menggunakan HURUF BESAR atau tanda (X) pada kotak yang berkenaan.
Downloading of the questionnaire can be made through www.statistics.gov.my. Write neatly within the boxes using CAPITAL LETTERS or mark (X) in the appropriate box.

TEMPOH LAPORAN / *REPORTING PERIOD*

Sila laporkan untuk takwim 2015 atau tahun kewangan terkini yang berakhir tidak lewat daripada 30 Jun 2016
Please report for the calendar year 2015 or for your most recent financial year ending no later than 30 June 2016

1 MAKLUMAT PENGENALAN / *IDENTIFICATION PARTICULARS*

1.1 **Nombor Pendaftaran Syarikat / Perniagaan (SSM) atau lain-lain (sila nyatakan)**
Registration Number of Company / Business (CCM) or others (please specify)

.....

KEGUNAAN PEJABAT / *OFFICE USE* 0002

1.2 **Sila tandakan jenis pertubuhan tuan dalam satu kotak sahaja**
Please mark type of your establishment in one box only

1 **Bebas** *Independent* ☐ 2 **Ibu Pejabat** *Headquarters* ☐ 3 **Cawangan / Pejabat Operasi** *Branch / Operations Office* ☐

KEGUNAAN PEJABAT *OFFICE USE* 3603

Nota / *Notes:*
(a) Sekiranya jawapan ialah (1), sila lengkapkan soal selidik ini KECUALI Soalan 14
If the answer is (1), please complete this questionnaire EXCEPT Question 14
(b) Sekiranya jawapan ialah (2), sila lengkapkan soal selidik ini
If the answer is (2), please complete this questionnaire
(c) Sekiranya jawapan ialah (3) dan mempunyai akaun yang berasingan dari ibu pejabat, sila lengkapkan soal selidik ini KECUALI Soalan 14.2
If the answer is (3) with separate accounts from the headquarters, please complete this questionnaire EXCEPT Question 14.2
(d) Sekiranya jawapan ialah (3) dan mempunyai akaun yang TIDAK berasingan dari ibu pejabat, sila lengkapkan Soalan 14.1 sahaja
If the answer is (3) with NO separate accounts from the headquarters, please complete Question 14.1 only

1.3 **Tahun mula perniagaan sekarang**
Commencement year of present business

Tahun / *Year* 0003

1.4 **Data dalam pelaporan ini meliputi tempoh operasi**
Data in this return covers the operational period

Dari *From* — **Hari** / *Day* / **Bulan** / *Month* / **Tahun** / *Year* 0004

hingga *to* — **Hari** / *Day* / **Bulan** / *Month* / **Tahun** / *Year* 0005

1.5 **Sila nyatakan aktiviti utama pertubuhan tuan berdasarkan perkhidmatan yang diberikan**
Please specify the principal activity of the establishment based on the services rendered

.....

.....

.....

KEGUNAAN PEJABAT / *OFFICE USE*

Kod Industri (semasa mel) 0014
Industry Code (at the time of mailing)

Kod Industri Semasa 0015
Current Industry Code

1.6 **Sila nyatakan alamat tempat perniagaan tuan sekiranya ia tidak sama dengan alamat pos di muka hadapan**
Please specify the address of your business operation if it differs from the postal address stated on the front page

Poskod *Postcode* 0012

1.7 **Adakah data yang dilaporkan dalam pelaporan ini hanya berkaitan dengan pertubuhan ini di mana lokasinya adalah sama seperti alamat yang diberikan di dalam Soalan 1.6 di atas?**
Do the data reported in this return related only to this establishment whose location is the same as the address given in Question 1.6 above?

Sila tanda (X) dalam satu kotak sahaja
Please mark (X) in one box only

0017
1 ☐ **Ya** / *Yes* 2 ☐ **Tidak** / *No*

1.8 **Adakah pertubuhan tuan melabur di luar Malaysia?**
Does your establishment invest outside Malaysia?

Sila tanda (X) dalam satu kotak sahaja
Please mark (X) in one box only

0016
1 ☐ **Ya /** *Yes* 2 ☐ **Tidak /** *No*

1.9 **(a) Adakah pertubuhan tuan berdaftar untuk Cukai Barang dan Perkhidmatan (CBP)?**
Does your establishment register for Goods and Services Tax (GST)?

0007
1 ☐ **Ya** / *Yes* — **Jika YA, sila ke Soalan 1.9 (b)** *If YES, please go to Question 1.9 (b)*

2 ☐ **Tidak** / *No* — **Jika TIDAK, sila ke Soalan 2** *If NO, please go to Question 2*

(b) Sila tandakan jenis pembekalan CBP yang berkenaan
Please mark type of GST supplies where applicable

1 **Pembekalan Berkadar Standard** *Standard-Rated Supplies* 0008 ☐
2 **Pembekalan Berkadar Sifar** *Zero-Rated Supplies* 0009 ☐
3 **Pembekalan Dikecualikan** *Exempt Supplies* 0010 ☐

2 TARAF SAH ORGANISASI / *LEGAL ORGANISATION*

2.1 Sila tandakan jenis taraf sah organisasi dalam satu kotak sahaja
Please mark type of legal organisation in one box only

0030

(a)	**Hak milik perseorangan** / *Individual proprietorship*	1 ☐
(b)	**Perkongsian** / *Partnership*	2 ☐
(c)	**Perkongsian liabiliti terhad** / *Limited liabilities partnership*	9 ☐
(d)	**Syarikat sendirian berhad** / *Private limited company*	3 ☐
(e)	**Syarikat awam berhad** / *Public limited company*	4 ☐
(f)	**Syarikat koperasi** / *Co-operative*	5 ☐
(g)	**Perbadanan awam** / *Public corporation*	6 ☐
(h)	**Pertubuhan persendirian yang tidak mencari keuntungan** / *Private non-profit making organisation*	7 ☐

Nota / *Notes :*
Bagi yang menjawab Soalan 2.1 (e), (f), (g) atau (h), sila ke Soalan 3
For those who answered Question 2.1 (e), (f), (g) or (h), please go to Question 3

2.2 Adakah pertubuhan tuan milikan wanita? [Bagi yang menjawab 2.1 (a), (b), (c) atau (d) sahaja]
Is this a woman-owned establishment? [For those who answered 2.1 (a), (b), (c) or (d) only]

0047
1 ☐ **Ya** / *Yes* 2 ☐ **Tidak** / *No*

Nota: Definisi pertubuhan milikan wanita
Notes: Definition of woman-owned establishment

(a) 51 peratus dan ke atas pemilikan ekuiti dipegang oleh wanita ATAU
51 per cent and above of the equity held by a woman / women OR

(b) Ketua Pegawai Eksekutif atau Pengarah Urusan adalah wanita yang memiliki sekurang-kurangnya 10 peratus ekuiti
Chief Executive Officer or Managing Director is a woman that owns at least 10 per cent of the equity

3 DANA PEMEGANG SAHAM DAN STRUKTUR HAK MILIK
SHAREHOLDERS' FUND AND OWNERSHIP STRUCTURE

3.1 Dana Pemegang Saham:
Shareholders' Fund:

Seperti pada 31.12.2015 / *As at 31.12.2015*

		RM 00
(a) **Modal Berbayar** * / *Paid-Up Capital*	31	, , ,
(b) **Rizab** / *Reserves*	32	, , ,

3.2 Struktur Hak Milik / *Ownership Structure*

Sila laporkan hak milik pertubuhan berdasarkan modal berbayar seperti pada 31 Disember 2015:
Please report the ownership of the establishment based on the paid-up capital as at 31 December 2015:

		Peratus *Percentage* (%) 00
(a) **Dipegang secara langsung oleh residen Malaysia** *Held directly by Malaysian resident*		
(i) **Individu dan syarikat** *Individual and company*	48	
(ii) **Agensi Kerajaan Persekutuan, Negeri & Tempatan dan Badan Berkanun** *Federal, State & Local Government Agencies and Statutory Bodies*	44	
(b) **Dipegang secara langsung oleh bukan residen Malaysia** *Held directly by non-Malaysian resident*	45	
JUMLAH *TOTAL*		1 0 0

3.3 Jika modal berbayar pertubuhan tuan dipegang melebihi 50 peratus oleh syarikat / individu di luar negara, secara langsung atau tidak langsung, sila nyatakan negara syarikat induk muktamad

If your establishment's paid-up capital is directly or indirectly held more than 50 per cent by a foreign company / individual, please specify the country of the ultimate parent company

.....

KEGUNAAN PEJABAT
OFFICE USE
0046

*** Jika taraf sah ialah hak milik perseorangan atau perkongsian, ia merujuk kepada modal yang disumbangkan oleh pemilik**
If the legal status is individual proprietorship or partnership, it refers to capital contributed by the owner(s)

Nota: Definisi residen Malaysia dan bukan residen Malaysia
Notes: Definition of Malaysian resident and non-Malaysian resident

(a) Residen Malaysia ialah merujuk kepada individu yang menetap dan syarikat yang beroperasi di Malaysia bagi tempoh sekurang-kurangnya satu tahun dan kepentingan ekonominya berpusat di Malaysia
A Malaysian resident is referring to individuals who live and companies operating in Malaysia for a period of at least one year and their economic interests were based in Malaysia

(b) Bukan residen Malaysia merujuk kepada individu yang menetap dan syarikat yang beroperasi di luar Malaysia
A non-Malaysian resident is referring to individuals who live and companies operating outside Malaysia

4 PERBELANJAAN MODAL DAN NILAI HARTA (RM) (Tidak termasuk CBP)
CAPITAL EXPENDITURE AND VALUE OF ASSETS (RM) (Exclusive of GST)

Jenis harta *Type of assets*		Nilai buku bersih seperti pada 1.1.2015 *Net book value as at 1.1.2015*	Perbelanjaan modal dalam tahun 2015 *Capital expenditure during 2015* — Pembelian / *Purchases*: Baru termasuk import (baru & terpakai) *New include imported (new & used)*	Pembelian / *Purchases*: Aset terpakai Malaysia *Used Malaysia's assets*	Membuat / membina sendiri *Built / self-produced*
		01	02	03	04
4.1 **Harta tetap:** *Fixed assets:*					
4.1.1 **Tanah /** *Land*	71				
4.1.2 **Bangunan dan binaan lain:** *Buildings and other construction:*					
(a) **Tempat kediaman** *Residential*	72				
(b) **Bukan tempat kediaman (cth. stor, pejabat dsb.)** *Non-residential (e.g. stores, offices etc.)*	73				
(c) **Binaan lain** *Other construction*	74				
4.1.3 **Alat pengangkutan:** *Transport equipment:*					
(a) **Kereta penumpang** *Passenger cars*	76				
(b) **Bas** *Buses*	88				
(c) **Lori, van, pikap dsb.** *Lorries, vans, pick-ups etc.*	77				
(d) **Lain-lain (nyatakan)** *Others (specify)*	78				
4.1.4 **Teknologi Maklumat dan Komunikasi:** *Information and Communications Technology:*					
(a) **Perkakasan komputer** *Computer hardware*	79				
(b) **Perisian komputer** *Computer software*	80				
(c) **Peralatan telekomunikasi** *Telecommunications equipment*	83				
4.1.5 **Jentera dan kelengkapan** *Machinery and equipment*	81				
4.1.6 **Perabot dan pemasangan** *Furniture and fittings*	82				
4.2 **Harta-harta lain:** *Other assets:*					
4.2.1 **Paten** *Patent*	70				
4.2.2 **Muhibah** *Goodwill*	84				
4.2.3 **Kerja dalam pelaksanaan** *Work in progress*	85				
4.3 **Lain-lain (nyatakan)** *Others (specify)*	86				
4.4 **JUMLAH** *TOTAL*	99				
4.5 **Kerja dalam pelaksanaan (terperinci)** *Work in progress (detail)*	85	72 **Tempat kediaman** *Residential*	73 **Bukan tempat kediaman** *Non-residential*	74 **Binaan lain** *Other construction*	81 **Jentera dan kelengkapan** *Machinery and equipment*
KEGUNAAN PEJABAT *OFFICE USE*		☐	☐	☐	☐

PERBELANJAAN MODAL DAN NILAI HARTA (RM) (Tidak termasuk CBP) (samb.)
CAPITAL EXPENDITURE AND VALUE OF ASSETS (RM) (Exclusive of GST) (cont'd)

	Harta yang dijual atau ditamatkan penggunaannya dalam tahun 2015 *Assets sold or discarded during 2015*	Keuntungan (+) / kerugian (-) daripada jualan/penilaian semula harta *Gain (+) / loss(-) from sales/revaluation of assets*	Susut nilai semasa dalam tahun 2015 *Current depreciation during 2015*	Nilai buku bersih seperti pada 31.12.2015 *Net book value as at 31.12.2015*	Sewa yang dibayar dalam tahun 2015 *Rent paid during 2015*
	05	06	07	08 = 01 + 02 + 03 + 04 - 05 +/- 06 - 07	09
71					
72					
73					
74					
76					
88					
77					
78					
79					
80					
83					
81					
82					
70					
84					
85					
86					
99					
85	86 Lain-lain *Others*	99 Jumlah *Total*			
	☐	☐	☐	☐	☐

5A PEKERJA DAN GAJI & UPAH / *PERSON ENGAGED AND SALARIES & WAGES*

Kategori pekerja / Jawatan (Lelaki) *Category of workers / Occupation (Male)*		Bilangan pekerja yang dibayar oleh pertubuhan ini pada Disember 2015 atau pada tempoh gaji terakhir *Number of persons engaged paid by the establishment during December 2015 or during the last pay period*				Bilangan pekerja yang dibekalkan oleh pertubuhan lain pada Disember 2015 *Number of persons provided by other establishment during December 2015*
		Warganegara Malaysia *Malaysian Citizens*	Bukan Warganegara Malaysia *Non-Malaysian Citizens*	Jumlah *Total*	Gaji & Upah Tahunan * *Annual Salaries & Wages* RM	
		49	50	14	18	51
5.1 Pemilik yang bekerja dan rakan niaga yang aktif *Working proprietors and active business partners*	01					
5.2 Pekerja keluarga tidak bergaji (semua ahli keluarga dan rakan yang tidak menerima upah yang tetap) *Unpaid family workers (all members of family and friends not receiving regular wages)*	02					
5.3 Pekerja bergaji (sepenuh masa) *Paid employees (full-time)*						
5.3.1 Pengurus *Manager*	12					
5.3.2 Profesional *Professionals*						
5.3.2.1 Profesional *Professionals*	03					
5.3.2.2 Penyelidik *Researcher*	13					
5.3.3 Juruteknik dan Profesional Bersekutu *Technicians and Associate Professionals*	04					
5.3.4 Pekerja Sokongan Perkeranian *Clerical Support Workers*	05					
5.3.5 Pekerja Perkhidmatan dan Jualan *Service and Sales Workers*	14					
5.3.6 Pekerja Kemahiran dan Pekerja Pertukangan yang berkaitan *Craft and Related Trades Workers*	15					
5.3.7 Operator Mesin dan Loji, dan Pemasang *Plant and Machine Operators and Assemblers*	16					
5.3.8 Pekerja Asas *Elementary Occupations*	06					
5.3.9 Jumlah pekerja bergaji (sepenuh masa) (5.3.1 hingga 5.3.8) *Total paid employees (full-time) (5.3.1 to 5.3.8)*	17					
5.4 Pekerja bergaji (sambilan) *Paid employees (part-time)*	11					
5.5 JUMLAH (5.1 + 5.2 + 5.3.9 + 5.4) *TOTAL (5.1 + 5.2 + 5.3.9 + 5.4)*	19					
KEGUNAAN PEJABAT *OFFICE USE*		☐	☐	☐	☐	☐

* **Gaji & upah kasar, bonus dan elaun tunai lain yang dibayar kepada pekerja (termasuk upah lebih masa). Masukkan semua pembayaran yang dibuat kepada semua pekerja dalam tahun 2015 sama ada mereka masih di dalam daftar gaji bulan Disember 2015 atau pada tempoh gaji akhir 2015**
Gross salaries & wages, bonuses and other cash allowances to employees (include over-time wages). Includes payments made during 2015 to all workers, whether or not they were still on the payroll in December 2015 or the last pay period of 2015

5B PEKERJA DAN GAJI & UPAH / *PERSON ENGAGED AND SALARIES & WAGES*

Kategori pekerja / Jawatan (Perempuan) *Category of workers / Occupation (Female)*		Bilangan pekerja yang dibayar oleh pertubuhan ini pada Disember 2015 atau pada tempoh gaji terakhir *Number of persons engaged paid by the establishment during December 2015 or during the last pay period*				Bilangan pekerja yang dibekalkan oleh pertubuhan lain pada Disember 2015 *Number of persons provided by other establishment during December 2015*
		Warganegara Malaysia *Malaysian Citizens*	Bukan Warganegara Malaysia *Non-Malaysian Citizens*	Jumlah *Total*	Gaji & Upah Tahunan * *Annual Salaries & Wages* RM	
		49	50	14	18	51
5.1 Pemilik yang bekerja dan rakan niaga yang aktif *Working proprietors and active business partners*	21					
5.2 Pekerja keluarga tidak bergaji (semua ahli keluarga dan rakan yang tidak menerima upah yang tetap) *Unpaid family workers (all members of family and friends not receiving regular wages)*	22					
5.3 Pekerja bergaji (sepenuh masa) *Paid employees (full-time)*						
5.3.1 Pengurus *Manager*	32					
5.3.2 Profesional *Professionals*						
5.3.2.1 Profesional *Professionals*	23					
5.3.2.2 Penyelidik *Researcher*	33					
5.3.3 Juruteknik dan Profesional Bersekutu *Technicians and Associate Professionals*	24					
5.3.4 Pekerja Sokongan Perkeranian *Clerical Support Workers*	25					
5.3.5 Pekerja Perkhidmatan dan Jualan *Service and Sales Workers*	34					
5.3.6 Pekerja Kemahiran dan Pekerja Pertukangan yang berkaitan *Craft and Related Trades Workers*	35					
5.3.7 Operator Mesin dan Loji, dan Pemasang *Plant and Machine Operators and Assemblers*	36					
5.3.8 Pekerja Asas *Elementary Occupations*	26					
5.3.9 Jumlah pekerja bergaji (sepenuh masa) (5.3.1 hingga 5.3.8) *Total paid employees (full-time) (5.3.1 to 5.3.8)*	37					
5.4 Pekerja bergaji (sambilan) *Paid employees (part-time)*	31					
5.5 JUMLAH (5.1 + 5.2 + 5.3.9 + 5.4) *TOTAL (5.1 + 5.2 + 5.3.9 + 5.4)*	39					
KEGUNAAN PEJABAT *OFFICE USE*		☐	☐	☐	☐	☐

*Gaji & upah kasar, bonus dan elaun tunai lain yang dibayar kepada pekerja (termasuk upah lebih masa). Masukkan semua pembayaran yang dibuat kepada semua pekerja dalam tahun 2015 sama ada mereka masih di dalam daftar gaji bulan Disember 2015 atau pada tempoh gaji akhir 2015
Gross salaries & wages, bonuses and other cash allowances to employees (include over-time wages). Includes payments made during 2015 to all workers, whether or not they were still on the payroll in December 2015 or the last pay period of 2015

6 BILANGAN PEKERJA MENGIKUT KELULUSAN
NUMBER OF PERSONS ENGAGED BY QUALIFICATION

Kelulusan *Qualification*		Seperti pada Disember 2015 atau pada tempoh gaji terakhir *As at December 2015 or during the last pay period* Lelaki *Male*	Perempuan *Female*
		15	16
6.1 **Pascasiswazah** *Postgraduate*	06		06
6.2 **Ijazah Sarjana Muda / Diploma Lanjutan atau yang setaraf** *Bachelor / Advanced Diploma or equivalent*			
(a) **Akademik** *Academic*	41		41
(b) **Teknikal *** *Technical*	42		42
6.3 **Diploma** *Diploma*			
(a) **Akademik** *Academic*	43		43
(b) **Teknikal dan Vokasional (TVET)** *Technical and Vocational (TVET)*	44		44
6.4 **STPM atau yang setaraf** *STPM or equivalent*	03		03
6.5 **Sijil** *Certificate*			
(a) **Akademik** *Academic*	45		45
(b) **Sijil Kemahiran (TVET)** *Skills Certificate (TVET)*			
(i) **Sijil Kemahiran Malaysia Tahap 3** *Malaysian Skills Certificate Level 3*	46		46
(ii) **Sijil Kemahiran Malaysia Tahap 1 & 2** *Malaysian Skills Certificate Level 1& 2*	47		47
(iii) **Sijil Kemahiran Lain** *Other Skills Certificate*	48		48
6.6 **SPM / SPM(V) atau yang setaraf** *SPM / SPM(V) or equivalent*	04		04
6.7 **Di bawah taraf kelulusan SPM / SPM(V)** *Below SPM / SPM(V) qualification*	05		05
6.8 **JUMLAH (6.1 hingga 6.7) **** *TOTAL (6.1 to 6.7)*	09		09

* **Merujuk kepada kelulusan dalam pengkhususan Teknologi yang diperoleh daripada Rangkaian Universiti Teknikal Malaysia (MTUN)**
Refers to qualification specialised in Technology obtained from Malaysian Technical University Network (MTUN)

** **Jumlah ini mesti sama dengan angka yang dilaporkan di Soalan 5A (Lelaki) dan 5B (Perempuan) tidak termasuk jumlah pekerja yang dibekalkan oleh pertubuhan lain**
This total must be equal to the corresponding figures reported in Question 5A (Male) and 5B (Female) excludes total persons provided by other establishment

7 JAM BEKERJA LEBIH MASA PADA TAHUN RUJUKAN
OVERTIME MAN-HOURS WORKED DURING THE REFERENCE YEAR

7.1 **Bilangan hari bekerja pada tahun rujukan** *Number of working days during the reference year*	1511
7.2 **Jumlah jam bekerja lebih masa pada tahun rujukan** *Total of overtime man-hours worked during the reference year*	1519
7.3 **Upah yang dibayar untuk pekerjaan lebih masa dalam tahun rujukan** *Wages paid for overtime during the reference year*	RM 1520

8 PEROLEHAN / PENDAPATAN (Tidak termasuk CBP)
TURNOVER / INCOME (Exclusive of GST)

Nilai / *Value*
RM 20

8.1	**Tambang penumpang yang diterima** *Passenger fares received*	12	
8.2	**Komisen dan brokeraj yang diperoleh** *Commissions and brokerage earned*	10	
8.3	**Pendapatan daripada pelancongan berpandu** *Income from conducted tours*	13	
8.4	**Tambang pengangkutan barang** *Freight on transportation of goods*	14	
8.5	**Pendapatan daripada perkhidmatan pengurusan** *Income from management services*	15	
8.6	**Pendapatan daripada kerja membaiki dan menyelenggarakan jentera dan kelengkapan pertubuhan lain** *Amount received for repairs and maintenance carried out on other establishments' machinery and equipment*	16	
8.7	**Nilai jualan barang terpakai (cth. tayar)** *Sales of used goods (e.g. tyres)*	25	
8.8	**Pendapatan sewa yang diterima daripada:** *Rental income received from:*		
(a)	**Tanah** *Land*	29	
(b)	**Bangunan tempat kediaman** *Residential building*	30	
(c)	**Bangunan bukan tempat kediaman** *Non-residential building*	31	
(d)	**Alat pengangkutan** *Transport equipment*	32	
(e)	**Bayaran sewa khas yang diterima (cth. penyewaan bas, dsb.)** *Charter fees received (e.g. chartering of bus, etc.)*	33	
(f)	**Lain-lain** *Others*	34	
8.9 (a)	**Pendapatan bukan operasi** *Non-operating income*	77	

Termasuk / *Includes* :
- **Pendapatan daripada faedah**
  Interest income
- **Pendapatan daripada dividen**
  Dividend income
- **Keuntungan daripada jualan / penilaian semula harta**
  Gain from sales / revaluation of assets
- **Keuntungan daripada pertukaran mata wang asing / aset kewangan**
  Gain from foreign exchange / financial assets
- **Pemulihan hutang lapuk**
  Bad debts recovered
- **Tuntutan dan pampasan yang diterima**
  Claims and compensations received

(b)	**Royalti, hakcipta, pelesenan dan yuran francais** *Royalties, copyrights, licensing and franchise fees*	08	
(c)	**Pindahan wang, hadiah, bantuan geran / subsidi yang diterima** *Remittances, gifts, budget grants / subsidies received*	40	
(i)	**Kerajaan / Badan Berkanun** *Government / Statutory Bodies*	19	36 %
(ii)	**Organisasi bukan kerajaan / tajaan korporat** *Non-government organisations / corporate sponsorship*	20	%
	Jumlah *Total*		1 0 0 %
8.10	**Lain-lain (sila nyatakan)** *Others (please specify)*	**	

.....

KEGUNAAN PEJABAT (bagi 8.10)
OFFICE USE (for 8.10)

RM 20

Output	97	
Lain-lain *Others*	98	

8 PEROLEHAN / PENDAPATAN (Tidak termasuk CBP) (samb.)
TURNOVER / INCOME (Exclusive of GST) (cont'd)

			Nilai / *Value* RM
8.11	**Jumlah pendapatan (8.1 hingga 8.10)** *Total income (8.1 to 8.10)*	89	20
8.12	**Pindahan modal yang diterima** *Capital transfers received*	96	
8.13	**JUMLAH BESAR (8.11 hingga 8.12)** *GRAND TOTAL (8.11 to 8.12)*	99	

9 PERBELANJAAN (Tidak termasuk CBP)
EXPENDITURE (Exclusive of GST)

			Nilai / *Value* RM
9.1	**Nilai bekalan-bekalan lain yang digunakan** *Value of other supplies consumed*		21
	(a) **Tayar dan tiub** *Tyres and tubes*	04	
	(b) **Bateri** *Batteries*	05	
	(c) **Alat ganti dan aksesori** *Spare parts and accessories*	06	
	(d) **Bahan untuk pembaikan dan penyelenggaraan** *Materials for repairs and maintenance*	07	
	(e) **Alat tulis dan bekalan pejabat** *Stationery and office supplies*	08	
	(f) **Lain-lain** *Others*	09	
9.2	**Kos percetakan** *Cost of printing*	10	
9.3	**Air yang dibeli** *Water purchased*	11	
9.4	**Tenaga elektrik yang dibeli** *Electricity purchased*	12	
9.5	**Bahan pembakar, pelincir dan gas** *Fuel, lubricant and gas*	13	
			36
	(a) **Pelincir** *Lubricant*	13	%
	(b) **Minyak diesel** *Diesel oil*	14	%
	(c) **Petrol** *Petrol*	15	%
	(d) **Gas petroleum cecair** *Liquified petroleum gas (LPG)*	16	%
	(e) **Gas asli / Gas asli untuk kenderaan (NGV)** *Natural gas / Natural gas for vehicle (NGV)*	17	%
	(f) **Bahan pembakar lain (sila nyatakan)** *Other fuel (please specify)*	18	%
	Jumlah *Total*		1 0 0 %
9.6	**Bayaran pembaikan dan penyelenggaraan yang dibuat oleh pihak lain bagi harta tetap pertubuhan ini** *Payments for current repairs and maintenance work done by others on this establishment's fixed asset*	17	

Termasuk / *Includes :*
- **Bangunan (cth. pejabat, dsb.)** / *Buildings (e.g. office, etc.)*
- **Alat pengangkutan** / *Transport equipment*
- **Jentera dan kelengkapan** / *Machinery and equipment*
- **Komputer** / *Computer*
- **Perabot dan pemasangan** / *Furniture and fittings*

9 PERBELANJAAN (Tidak termasuk CBP) (samb.)
EXPENDITURE (Exclusive of GST) (cont'd)

			Nilai / *Value* RM
9.7	**Perbelanjaan penyelidikan dan pembangunan** *Research and development expenditure*	20	21
	(a) **Dalaman** / *In-house*	11	36 %
	(b) **Sumber luaran** / *Outsource*	12	%
	Jumlah / *Total*		1 0 0 %
9.8	**Pembelian perkhidmatan pengangkutan** *Purchase of transport services*	21	
9.9	**Perbelanjaan perjalanan (termasuk perjalanan dalam dan luar negara)** *Travelling expenses (include both local and overseas travelling)*	22	
9.10	**Perbelanjaan hiburan** *Entertainment expenses*	23	
9.11	**Bayaran perakaunan, kesetiausahaan dan audit** *Accounting, secretarial and audit fees*	24	
9.12	**Bayaran guaman** *Legal fees*	25	
9.13	**Bayaran perkhidmatan profesional lain (cth. bayaran perundingan arkitek, kejuruteraan, juruukur, dsb.)** *Payment for other professional services (e.g. architectural, engineering, surveying consultancy fees, etc.)*	26	
9.14	**Bayaran pemprosesan data dan lain-lain perkhidmatan yang berkaitan dengan teknologi maklumat** *Payment for data processing and other services related to information technology*	27	
9.15	**Bayaran pengurusan** *Management fees*	28	
9.16	**Komisen dan bayaran agensi** *Commission and agency fees*	29	
9.17	**Bayaran telekomunikasi (cth. telefon, internet dsb.)** *Telecommunication fees (e.g. telephone, internet etc.)*	30	
9.18	**Bayaran pos (termasuk perkhidmatan kurier)** *Postage (include courier services)*	31	
9.19	**Pengiklanan dan promosi** *Advertising and promotion*	32	
9.20	**Caj bank** *Bank charges*	33	
9.21	**Bayaran faedah** *Interest paid*	34	
9.22	**Premium insurans kecuali insurans pampasan pekerja** *Insurance premiums except workers' compensation insurance*	35	
9.23	**Bayaran bagi perkhidmatan keselamatan** *Payment for security services*	37	
9.24	**Bayaran feri dan tol** *Ferry charges and tolls*	41	
9.25	**Penyewaan filem** *Rental of films*	43	
9.26	**Bayaran untuk sewa tanah** *Payment for rental of land*	47	
9.27	**Bayaran sewa (tidak termasuk sewa untuk penggunaan tanah)** *Rental payments (excludes rent for use of land)*	48	
9.28	**Susut nilai semasa ke atas harta** *Current depreciation on assets*	49	

KEGUNAAN PEJABAT / *OFFICE USE*

Nilai di medan 2149 mesti sama dengan medan 0799 (Soalan 4)
Value in field 2149 must be equal to field 0799 (Question 4)

9 PERBELANJAAN (Tidak termasuk CBP) (samb.)
EXPENDITURE (Exclusive of GST) (cont'd)

Nilai / *Value*
RM

9.29 Bayaran royalti kepada: 21
Royalties paid to:

(a) **Kerajaan / Badan Berkanun (sila nyatakan jenis royalti)** 50
Government / Statutory Bodies (please specify types of royalties)
.....

(b) **Organisasi bukan kerajaan / tajaan korporat (sila nyatakan jenis royalti)** 51
Non-government organisations / corporate sponsorship (please specify types of royalties)
.....

9.30 Taksiran (ke atas tanah dan bangunan) dan cukai tanah 52
Assessment (on land and buildings) and quit rent

9.31 Cukai tidak langsung:
Indirect taxes:

(a) **Cukai perkhidmatan dibayar sebelum pelaksanaan CBP** 53
Service tax paid before GST implementation

(b) **Cukai jalan** 56
Road tax

(c) **Bayaran pendaftaran perniagaan, lesen memandu, duti setem dsb.** 57
Business registration fees, driving licence, stamp duties etc.

9.32 CBP pada pembelian bersih yang tidak boleh dituntut sebagai cukai input 90
GST on net purchases are non claimable as input tax

9.33 Perbelanjaan bukan operasi 88
Non-operating expenditure

Termasuk / *Includes :*
- **Kerugian pertukaran mata wang asing / aset kewangan**
  Loss on foreign exchange / financial assets
- **Kerugian daripada jualan / penilaian semula harta**
  Loss on sales / revaluation of assets
- **Hutang lapuk dihapuskan**
  Bad debts written off
- **Pindahan semasa seperti pindahan wang, hadiah, derma, denda, dsb.**
  Current transfers such as remittances, gifts, donations, fine, etc.

9.34 Lain-lain (sila nyatakan) **
Others (please specify)

.....

.....

KEGUNAAN PEJABAT (bagi 9.34)
OFFICE USE (for 9.34)

		RM 21
Input	97	
Lain-lain *Others*	98	

9.35 Kos pekerjaan:
Employment costs:

(a) **Gaji & upah dibayar** 63
Salaries & wages paid

Termasuk / *Includes :*
- **Gaji & upah (termasuk bayaran lebih masa)**
  Salaries & wages (includes overtime pay)
- **Elaun** / *Allowance*
- **Bonus** / *Bonuses*
- **Komisen** / *Commission*
- **Gaji pengarah, elaun, yuran, bonus dan komisen untuk pengarah yang bekerja**
  Director's salaries, allowances, fees, bonuses and commission for working directors

KEGUNAAN PEJABAT / *OFFICE USE*

Nilai di medan 2163 mesti sama dengan jumlah medan 1819 (Soalan 5A) dan 1839 (Soalan 5B)

Value in field 2163 must be equal to the sum of field 1819 (Question 5A) and 1839 (Question 5B)

9 PERBELANJAAN (Tidak termasuk CBP) (samb.)
EXPENDITURE (Exclusive of GST) (cont'd)

			Nilai / *Value* RM
			21
(b)	**Bayaran berbentuk manfaat kepada pekerja** *Payment in kind to employees*		
	(i) **Rawatan perubatan percuma** *Free medical attention*	64	
	(ii) **Lain-lain (cth. makanan percuma, tempat tinggal percuma dsb.)** *Others (e.g. free food, free accommodation etc.)*	65	
(c)	**Bayaran pampasan, persaraan / pemberhentian kepada pekerja** *Payment of gratuity, retirement / retrenchment benefits to employees*	66	
(d)	**Caruman majikan kepada kumpulan wang simpanan, skim keselamatan sosial, pencen dan kebajikan** *Employer's contribution to provident funds, social security schemes, pensions and welfare schemes*		
	(i) **Kumpulan Wang Simpanan Pekerja (KWSP)** *Employees Provident Fund (EPF)*	67	
	(ii) **Kumpulan Wang Simpanan lain** *Other Provident Funds*	68	
	(iii) **Pertubuhan Keselamatan Sosial (PERKESO)** *Social Security Organisation (SOCSO)*	69	
	(iv) **Skim keselamatan sosial persendirian (cth. insurans pampasan pekerja)** *Private social security schemes (e.g. workers' compensation insurance)*	70	
	(v) **Skim bayaran pampasan, persaraan / pemberhentian** *Gratuity, retirement / retrenchment benefit schemes*	71	
(e)	**Bayaran kepada pengarah tidak bekerja kerana kehadiran mereka dalam mesyuarat Lembaga Pengarah** *Fees paid to non-working directors for their attendance at Board of Directors' meetings*	72	
(f)	**Nilai pakaian percuma yang disediakan** *Value of free wearing apparel provided*	73	
(g)	**Kos latihan kepada pekerja** *Staff training cost*	74	
(h)	**Bayaran levi pekerja** *Levy on labour*	76	
(i)	**Lain-lain (sila nyatakan)** *Others (please specify)*	77	
	.....		
9.36	**Bayaran kepada pertubuhan lain yang membekalkan pekerja** *Payment to other establishment for providing workers*	91	
9.37	**Jumlah perbelanjaan (9.1 hingga 9.36)** *Total expenditure (9.1 to 9.36)*	89	
9.38	**Bayaran bagi pajakan kewangan** *Payment for financial leasing*	93	
9.39	**Pindahan modal yang dibuat** *Capital transfers made*	94	
9.40	**Dividen dibayar** *Dividend payable*	95	
9.41	**Cukai langsung dibayar (cth. cukai syarikat)** *Direct taxes payable (e.g. company tax)*	96	
9.42	**JUMLAH BESAR (9.37 hingga 9.41)** *GRAND TOTAL (9.37 to 9.41)*	99	

10 CUKAI BARANG DAN PERKHIDMATAN (CBP)
GOODS AND SERVICES TAX (GST)

Sekiranya jawapan di Soalan 1.9 (b) pada muka surat 2 ialah (1) dan / atau (2), sila lengkapkan Soalan 10.1 dan 10.2

If the answer in Question 1.9 (b) on page 2 is (1) and / or (2), please complete Question 10.1 and 10.2

			RM 22
10.1	**Jumlah cukai output yang dikenakan** *Total output tax charged*	01	
10.2	**Jumlah cukai input yang dibayar** *Total input tax paid*	02	

11 NILAI STOK (Tidak termasuk CBP)
VALUE OF STOCKS (Exclusive of GST)

			Stok pembukaan / *Opening stocks* RM 15		**Stok penutupan** / *Closing stocks* RM 16
11.1	**Bahan pembakar dan pelincir** *Fuel and lubricant*	23		23	
11.2	**Bahan-bahan, bekalan dan alat ganti** *Materials, supplies and spare parts*	24		24	
	JUMLAH (11.1 hingga 11.2) *TOTAL (11.1 to 11.2)*	29		29	

12 KEUNTUNGAN / KERUGIAN SEBELUM CUKAI
PROFIT / LOSS BEFORE TAX

Sila laporkan keuntungan / kerugian bersih seperti dalam akaun tuan
Please report net profit / loss as in your account

		Tahun semasa / *Current year* RM 16		**Tahun sebelum** / *Previous year* RM 15
Keuntungan / Kerugian *Profit / Loss*	30		30	

Catatan : **Sekiranya terdapat pertukaran aktiviti atau perbezaan keuntungan / kerugian yang ketara (> atau <30%) berbanding dengan tahun sebelum, sila nyatakan sebab-sebab di bawah ini:**

Remarks: *If there is any change in activity or if there is a large difference in the profit / loss reported (> or <30%) as compared to the previous year, please specify the reasons below:*

.....

.....

13 BILANGAN KENDERAAN YANG DIDAFTARKAN DAN DIJALANKAN OLEH PERTUBUHAN INI PADA 31 DISEMBER 2015
NUMBER OF VEHICLES REGISTERED AND OPERATED BY THIS ESTABLISHMENT AS AT 31 DECEMBER 2015

		05
Bas (termasuk bas mini) *Buses (including mini buses)*	51	

14 MAKLUMAT TAMBAHAN KE ATAS IBU PEJABAT / CAWANGAN
ADDITIONAL INFORMATION ON HEADQUARTERS / BRANCHES

Bagi Soalan 1.2 di muka surat 2, sila nyatakan maklumat bagi Ibu Pejabat dan setiap cawangan di bawah ini
For Question 1.2 in page 2, please specify details for the Headquarters and each branch

Sekiranya pertubuhan tuan merupakan cawangan, sila lengkapkan Soalan 14.1
If this establishment is a branch, please complete Question 14.1

Sekiranya pertubuhan tuan merupakan Ibu Pejabat, sila lengkapkan Soalan 14.2
If this establishment is the Headquarters, please complete Question 14.2

14.1 **Nama dan Alamat Ibu Pejabat**
Name and Address of Headquarters

.....

.....

.....

KEGUNAAN PEJABAT
OFFICE USE
3120

14.2

Bil. *No.*	Ibu Pejabat dan Cawangan-cawangan *Headquarters and Branches*	Bilangan cawangan *No. of branches*		Pendapatan diterima daripada tambang penumpang yang diterima dan pendapatan sewa yang diterima daripada bayaran sewa khas *Income received from passenger fares and rental income received from charter fees* RM
		31		37
1.	Ibu Pejabat *Headquarters*	20		
2.	Johor	01		
3.	Kedah	02		
4.	Kelantan	03		
5.	Melaka	04		
6.	Negeri Sembilan	05		
7.	Pahang	06		
8.	Pulau Pinang	07		
9.	Perak	08		
10.	Perlis	09		
11.	Selangor	10		
12.	Terengganu	11		
13.	Sabah	12		
14.	Sarawak	13		
15.	W.P. Kuala Lumpur	14		
16.	W.P. Labuan	15		
17.	W.P. Putrajaya	16		
	JUMLAH *TOTAL*	17		

Nota : **Jumlah nilai di medan 3717 mesti sama dengan jumlah nilai perkara 8.1 and 8.8 (e) di muka surat (9) di bawah Soalan 8**
Notes : Total value in field 3717 must be equal to the sum of item 8.1 tand 8.8 (e) on page (9) under Question 8

Muka surat ini sengaja dibiarkan kosong
This page is deliberately left blank

DAYA SAING
COMPETITIVENESS

Soalan berkaitan daya saing pertubuhan mengandungi 6 Seksyen iaitu:
Questions regarding competitiveness of the establishment consists of 6 Sections:

Seksyen A : Modul Penggunaan Teknologi Maklumat & Komunikasi (TMK) dan e-Dagang
Section A : Module of Information & Communication Technology (ICT) and e-Commerce

Seksyen B : Kemudahan Pembiayaan
Section B : Access to Financing

Seksyen C : Inovasi
Section C : Innovation

Seksyen D : Pemasaran dan Promosi
Section D : Marketing and Promotion

Seksyen E : Import dan Eksport
Section E : Imports and Exports

Seksyen F : Pematuhan Alam Sekitar
Section F : Environmental Compliance

TEMPOH LAPORAN / *REPORTING PERIOD*

Sila laporkan untuk takwim 2015 atau tahun kewangan terkini yang berakhir tidak lewat daripada 30 Jun 2016
Please report for the calendar year 2015 or for your most recent financial year ending no later than 30 June 2016

Seksyen: A / *Section:* MODUL PENGGUNAAN TEKNOLOGI MAKLUMAT & KOMUNIKASI (TMK) DAN e-DAGANG
MODULE OF INFORMATION & COMMUNICATION TECHNOLOGY (ICT) AND e-COMMERCE

Bahagian: 1 / *Part:* Penggunaan Teknologi Maklumat dan Komunikasi (TMK)
Use of Information and Communication Technology (ICT)

A1 **Adakah pertubuhan tuan menggunakan komputer dalam tempoh laporan?**
Did your establishment use computers during the reporting period?

4701

1 ☐ **Ya** / *Yes*

2 ☐ **Tidak** / *No*

Nota / *Notes :*
Komputer termasuk komputer peribadi, komputer riba dan tablet
Computer includes personal computer, laptop and tablet

Jika TIDAK, Sila ke Soalan A3
If NO, Please go to Question A3

A2 **Berapakah peratusan pekerja di pertubuhan tuan yang menggunakan komputer semasa bekerja dalam tempoh laporan?**
What percentage of persons employed in your establishment routinely used the computer at work during the reporting period?

4702

☐☐☐ %

A3 **Adakah pertubuhan tuan menggunakan Internet atau rangkaian komputer lain dalam tempoh laporan?**
Did your establishment use the Internet or any other computer network during the reporting period?

4703

1 ☐ **Ya** / *Yes*

2 ☐ **Tidak** / *No*

Nota / *Notes :*
Internet yang boleh diakses oleh komputer dan peranti yang lain (cth. telefon mudah alih, telefon pintar dsb.)
Internet can be access by computers and other devices (e.g. mobile phone, smart phone etc.)

Jika TIDAK, Sila ke Bahagian 2, Soalan A9
If NO, Please go to Part 2, Question A9

A4 **Berapakah peratusan pekerja yang menggunakan Internet semasa bekerja dalam tempoh laporan?**
What percentage of persons employed in your establishment routinely used the Internet at work during the reporting period?

4704

☐☐☐ %

A5 **Manakah infrastruktur rangkaian di bawah terdapat di pertubuhan tuan dalam tempoh laporan? (Boleh pilih lebih daripada satu)**
Which of the following network infrastructure does your establishment have during the reporting period? (May choose more than one)

		47
1 **Intranet dalam perniagaan anda** *Intranet within your business*	30	☐
2 **Extranet di antara perniagaan anda dan organisasi lain (termasuk perniagaan yang berkenaan)** *Extranet between your business and other organisations (include related businesses)*	31	☐
3 **Rangkaian kawasan setempat** *Local area network (LAN)*	32	☐
4 **Rangkaian kawasan luas** *Wide area network (WAN)*	33	☐
5 **Tiada di atas** *None of the above*	34	☐

A6 **Bagaimanakah pertubuhan tuan dihubungkan ke Internet dalam tempoh laporan? (Boleh pilih lebih daripada satu)**
How did your establishment connect to the Internet during the reporting period? (May choose more than one)

		47
1 **Jalur sempit** *Narrowband (Analog modem, Integrated Services Digital Network (ISDN))*	06	☐
2 **Jalur lebar tetap** *Fixed broadband (Digital Subscribers Line (DSL), Wireless Local Area Network and WIMAX)*	07	☐
3 **Jalur lebar mudah alih** *Mobile broadband (Wideband CDMA (W-CDMA), High-speed Downlink Packet Access (HSDPA))*	08	☐

A7 **Adakah pertubuhan tuan mempunyai** *web presence* **dalam tempoh laporan?**
Did your establishment have a web presence during the reporting period?

4709

1 ☐ **Ya** / *Yes*

2 ☐ **Tidak** / *No*

Termasuk: Laman web, *home page* **atau wujud di laman pihak ketiga di mana perniagaan anda mempunyai penguasaan yang kuat di atas kandungan dalam laman tersebut**
Includes: Websites, home page or presence on a third party's site where your business has substantial control over the content of the page/s
Tidak termasuk: Jika ia wujud di dalam *online directory* **dan mengiklan di laman pihak ketiga**
Excludes: Inclusion in an online directory and advertising on a third party's site

Seksyen: *Section:* **A** **MODUL PENGGUNAAN TEKNOLOGI MAKLUMAT & KOMUNIKASI (TMK) DAN e-DAGANG (samb.)**
MODULE OF INFORMATION & COMMUNICATION TECHNOLOGY (ICT) AND e-COMMERCE (cont'd)

Bahagian: *Part:* **1** **Penggunaan Teknologi Maklumat dan Komunikasi (TMK) (samb.)**
Use of Information and Communication Technology (ICT) (cont'd)

A8 **Apakah tujuan penggunaan Internet di pertubuhan tuan dalam tempoh laporan? (Boleh pilih lebih daripada satu)**
What is the purpose of your establishment using the Internet during the reporting period? (May choose more than one)

47

1 **Menghantar atau menerima e-mel** / *Sending or receiving email* 16 ☐

2 **Telefon melalui Internet** / *Telephoning over the Internet (VoIP)* 17 ☐

3 **Menghantar informasi atau pesanan dengan segera /** *Posting information or instant messaging* 18 ☐

4 **Mendapatkan maklumat berkenaan barangan atau perkhidmatan**
Getting information about goods or services 19 ☐

5 **Mendapatkan maklumat dari organisasi kerajaan /** *Getting information from government organisations* 20 ☐

6 **Berhubung dengan organisasi kerajaan (termasuk muat turun / permohonan borang, pembayaran secara online)**
Interacting with government organisations (includes downloading / requesting forms, making online payments) 21 ☐

7 **Perbankan melalui Internet** / *Internet banking* 22 ☐

8 **Mengakses perkhidmatan kewangan yang lain (cth. pembelian insurans)**
Accessing other financial services (e.g. purchases of insurance) 23 ☐

9 **Penyediaan perkhidmatan pelanggan** / *Providing customer service* 24 ☐

10 **Penghantaran produk secara atas talian** / *Delivering products online* 25 ☐

11 **Pemberitahuan jawatan kosong dalaman atau luaran** / *Internal or external recruitment* 26 ☐

12 **Latihan untuk kakitangan (aplikasi e-pembelajaran)** / *Staff training (e-learning application)* 27 ☐

13 **Lain-lain** / *Others* 28 ☐

Bahagian: *Part:* **2** **e-Dagang**
e-Commerce

A9 **Adakah pertubuhan tuan terlibat dengan aktiviti e-Dagang?**
Does your establishment engage in activities of e-Commerce?

4735

1 ☐ **Ya /** *Yes* — **Jika YA, sila ke Soalan A11**
If YES, please go to Question A11

2 ☐ **Tidak /** *No* — **Jika TIDAK, sila lengkapkan soalan A10 sahaja**
If NO, please complete question A10 only

A10 **Adakah pertubuhan tuan merancang untuk menjalankan aktiviti e-Dagang di masa hadapan?**
Does your establishment plan to conduct activities of e-Commerce in the future?

4736

1 ☐ **Ya /** *Yes* 2 ☐ **Tidak /** *No*

A11 **Adakah pertubuhan tuan menerima pesanan (jualan) barangan atau perkhidmatan menggunakan Internet dalam tempoh laporan?**
Did your establishment receive orders (make sales) for goods or services via the Internet during the reporting period?

4711

1 ☐ **Ya /** *Yes* 2 ☐ **Tidak /** *No*

Termasuk: (1) Melalui laman web, *specialised Internet marketplaces, Extranet, EDI over the Internet*, **telefon mudah alih yang membolehkan akses Internet**
Include
Via websites, specialised Internet marketplaces, Extranets, EDI over the Internet, Internet- enabled mobile phones
(2) Pesanan yang diterima bagi pihak organisasi lain
Orders received on behalf of other organisations
(3) Pesanan yang diterima oleh organisasi lain bagi pihak perniagaan anda
Orders received by other organisations on behalf of your business
Tidak termasuk: Penghantaran pesanan melalui e-mel
Exclude: Orders submitted via email

A12 **Berapakah pendapatan e-Dagang pertubuhan tuan dalam tempoh laporan yang mewakili pesanan (jualan) Internet? (Tidak termasuk CBP)**
What is your establishment's income from e-Commerce during the reporting period via Internet orders (sales) represent? (Exclusive of GST)

RM 4748

Nota / *Notes :*
Bagi pesanan Internet yang diterima bagi pihak organisasi lain, sila lapor hanya yuran atau komisen yang diterima
For Internet orders received on behalf of other organisations, include only fees or commissions earned

Seksyen: *Section:* **A** **MODUL PENGGUNAAN TEKNOLOGI MAKLUMAT & KOMUNIKASI (TMK) DAN e-DAGANG (samb.)**
MODULE OF INFORMATION & COMMUNICATION TECHNOLOGY (ICT) AND e-COMMERCE (cont'd)

Bahagian: *Part:* **2** **e-Dagang (samb.)**
e-Commerce (cont'd)

A13 **Sila nyatakan peratusan pendapatan e-Dagang mengikut kategori berikut:**
Please indicate the percentage of e-Commerce income by these categories:

			47
1	**Tempatan** *Domestic*	37	%
2	**Antarabangsa** *International*	38	%
	JUMLAH *TOTAL*		1 0 0 %

A14 **Sila nyatakan peratusan pendapatan e-Dagang mengikut pelanggan:**
Please indicate the percentage of e-Commerce income by type of customers:

			47
1	**Perniagaan lain /** *Other businesses* **B2B** **Perniagaan kepada Perniagaan** *Business to Business*	39	%
2	**Pengguna individu /** *Individual consumers* **B2C** **Perniagaan kepada Pengguna** *Business to Consumers*	40	%
3	**Kerajaan dan organisasi bukan perniagaan lain** *Government and other non-business organisations* **B2G** **Perniagaan kepada Kerajaan** *Business to Government*	41	%
	JUMLAH *TOTAL*		1 0 0 %

A15 **Adakah pertubuhan tuan membuat pesanan (pembelian) barangan atau perkhidmatan menggunakan Internet dalam tempoh laporan?**
Did your establishment place orders (make purchases) for goods or services via the Internet during the reporting period?

4710
1 ☐ **Ya /** *Yes* 2 ☐ **Tidak /** *No*

Termasuk: Melalui laman web, *specialised Internet marketplaces, Extranet, EDI over the internet,* **telefon mudah alih yang membolehkan akses Internet**
Includes: Via websites, specialised Internet marketplaces, Extranets, EDI over the Internet, Internet-enabled mobile phones
Tidak termasuk: Penghantaran pesanan melalui e-mel
Excludes: Orders submitted via email

Nota / *Notes :*
Termasuk pembelian semasa dan perbelanjaan modal
Includes current purchases and capital expenditure

A16 **Berapakah perbelanjaan e-Dagang pertubuhan tuan dalam tempoh laporan yang mewakili pesanan (pembelian) Internet? (Tidak termasuk CBP)**
What is your establishment's expenditure from e-Commerce during the reporting period via Internet orders (make purchases) represent? (Exclusive of GST)

RM 4742
, , ,

A17 **Sila nyatakan peratusan perbelanjaan e-Dagang mengikut kategori berikut:**
Please indicate the percentage of e-Commerce expenditure by these categories:

			47
1	**Tempatan** *Domestic*	43	%
2	**Antarabangsa** *International*	44	%
	JUMLAH *TOTAL*		1 0 0 %

A18 **Sila nyatakan peratusan perbelanjaan e-Dagang mengikut pelanggan:**
Please indicate the percentage of e-Commerce expenditure by type of customers:

			47
1	**Perniagaan lain /** *Other businesses* **B2B** **Perniagaan kepada Perniagaan** *Business to Business*	45	%
2	**Pengguna individu /** *Individual consumers* **B2C** **Perniagaan kepada Pengguna** *Business to Consumers*	46	%
3	**Kerajaan dan organisasi bukan perniagaan lain** *Government and other non-business organisations* **B2G** **Perniagaan kepada Kerajaan** *Business to Government*	47	%
	JUMLAH *TOTAL*		1 0 0 %

Seksyen / *Section:* **B**

KEMUDAHAN PEMBIAYAAN
ACCESS TO FINANCING

B1 **Adakah pertubuhan tuan memohon sebarang pembiayaan baru atau tambahan daripada luar untuk tujuan perniagaan? (Pembiayaan daripada luar antaranya termasuk sebarang permohonan untuk pembiayaan, pinjaman, kemudahan kredit, kad kredit, kredit daripada pembekal, geran / pinjaman kerajaan, modal usaha niaga dan pembiayaan ekuiti)**
Did your establishment apply for any new or additional external financing for business purposes? (External financing include among others, any application for financing, loans, lines of credit, credit cards, credit from suppliers, government grants / loans, venture capital and equity financing)

4601

1 ☐ **Ya** / *Yes* — **Sila ke Soalan B2** *Please go to Question B2*

2 ☐ **Tidak** / *No* — **Sila ke Soalan B3** *Please go to Question B3*

B2 **Adakah permohonan tersebut diluluskan?**
Was the application approved?

4602

1 ☐ **Ya** / *Yes* — **Sila ke Soalan B4** *Please go to Question B4*

2 ☐ **Tidak** / *No* — **Sila ke Soalan B5** *Please go to Question B5*

3 ☐ **Sedang diproses** *Being processed* — **Sila ke Soalan B4** *Please go to Question B4*

B3 **Mengapakah pertubuhan tuan tidak memohon sebarang pembiayaan daripada luar? (Boleh pilih lebih daripada satu)**
Why did your establishment not apply for any external financing? (May choose more than one)

46

1 **Pembiayaan tidak diperlukan** / *Financing not required* — 03 ☐

2 **Tidak mahu berhutang** / *Don't like to be in debt* — 04 ☐

3 **Tempoh pemprosesan yang panjang** / *Long processing time* — 05 ☐

4 **Kos pembiayaan terlalu tinggi** / *Cost of financing is too high* — 06 ☐

5 **Menjangkakan permohonan akan ditolak** / *Thought the application would be rejected* — 07 ☐

6 **Memohon pembiayaan adalah terlalu sukar** / *Applying for financing is too difficult* — 08 ☐

7 **Tidak tahu tentang prosedur permohonan** / *Unaware of application procedures* — 09 ☐

8 **Kurang kesedaran terhadap skim pembiayaan kerajaan** / *Lack of awareness of government financing scheme* — 62 ☐

9 **Tidak tahu mengenai agensi / institusi yang perlu dirujuk bagi mendapatkan pinjaman yang sesuai**
Unaware about the agencies / institutions that can be referred to obtain the appropriate loan — 63 ☐

10 **Tidak tahu mengenai agensi yang menyediakan skim jaminan pembiayaan (CGC, PROKHAS dsb.)**
Unaware about the agencies that provides guarantee financing scheme (CGC, PROKHAS etc.) — 64 ☐

Sila ke Soalan B6 / *Please go to Question B6*

B4 **Apakah tujuan pembiayaan yang dipohon? (Boleh pilih lebih daripada satu)**
What is the purpose of the financing? (May choose more than one)

46

1 **Modal kerja (stok, bahan mentah, kos pekerja dsb.)**
Working capital (stocks, raw materials, labour costs etc.) — 11 ☐

2 **Penambahbaikan / naik taraf proses pengeluaran**
Improvement / upgrade of production processes — 12 ☐

3 **Pembelian / penyewaan tanah / bangunan (termasuk pembesaran dan pengubahsuaian)**
Purchase / lease of land / building (include extension and renovation) — 13 ☐

4 **Pembelian / penyewaan peralatan / mesin / kenderaan / perkakasan dan perisian komputer**
Purchase / lease of equipment / machinery / vehicles / computer hardware and software — 14 ☐

5 **Penyatuan hutang / pembiayaan semula**
Debt consolidation / refinancing — 15 ☐

6 **Penyelidikan dan pembangunan produk** / *Research and product development* — 16 ☐

7 **Membeli perniagaan** / *Purchase a business* — 17 ☐

8 **Lain-lain** / *Others* — 18 ☐

Sila ke Soalan B6 / *Please go to Question B6*

Seksyen / *Section:* **B**

KEMUDAHAN PEMBIAYAAN (samb.)
ACCESS TO FINANCING (cont'd)

B5 **Apakah alasan yang diberikan berhubung dengan penolakan permohonan tuan? (Boleh pilih lebih daripada satu)**
What were the reasons given for rejecting your application? (May choose more than one)

46

1 **Pelan perniagaan dianggap tidak berdaya maju** / *Business plan deem not viable* 19 ☐

2 **Dokumentasi yang tidak mencukupi untuk menyokong permohonan pembiayaan**
Insufficient documentation to support financing application 20 ☐

3 **Sejarah kredit yang kurang baik / jumlah pembiayaan pinjaman yang besar / banyak pembiayaan yang masih belum dibayar**
Poor credit history / high leverage / many outstanding financing 21 ☐

4 **Tiada sejarah kredit / perniagaan baru beroperasi / jualan, pendapatan atau aliran tunai yang tidak mencukupi / pengurusan tidak berpengalaman**
No credit history / new business / insufficient sales, income or cash flow / management was too inexperienced 22 ☐

5 **Perniagaan beroperasi dalam industri yang tidak stabil** / *Business operates in an unstable industry* 23 ☐

6 **Tiada alasan diberikan bagi penolakan permohonan** / *No reasons given for rejection* 24 ☐

7 **Cagaran yang tidak mencukupi** / *Insufficient collateral* 25 ☐

8 **Lain-lain** / *Others* 26 ☐

Sila ke Soalan B6 / *Please go to Question B6*

B6 **Dari manakah pertubuhan tuan mendapat sumber pembiayaan untuk menjalankan perniagaan? (Boleh pilih lebih daripada satu) (NOTA: Termasuk sebarang sumber yang digunakan, tanpa mengira bila ia diluluskan atau diperoleh)**
Which of the following sources of finance did your establishment use to sustain your business? (May choose more than one) (NOTE: Include any sources used, regardless of when it was authorised or obtained)

46

1 **Pembiayaan daripada bank** / *Financing from banks* 27 ☐

2 **Pembiayaan daripada institusi kewangan pembangunan (SME Bank, Agrobank dsb.)**
Financing from development financial institutions (SME Bank, Agrobank etc.) 28 ☐

3 **Geran atau pembiayaan daripada agensi kerajaan**
Grants or financing from government agencies 29 ☐

4 **Pembiayaan daripada syarikat pajakan / syarikat pemfaktoran / syarikat kredit / syarikat modal usaha niaga / pemberi pinjam wang berlesen / kedai dan pemegang pajak gadai termasuk Ar-Rahnu**
Financing from leasing companies / factoring companies / credit companies / venture capital companies / licenced money lenders / pawnshops and pawnbrokers include Ar-Rahnu 30 ☐

5 **Pembiayaan daripada koperasi** / *Financing from co-operatives* 31 ☐

6 **Pembiayaan daripada pembekal / kredit perdagangan daripada pembekal / individu yang tiada hubungan dengan pertubuhan atau tuan punya perniagaan ('***angels'***) / organisasi bukan kerajaan / pengaturan tidak formal**
Financing from suppliers / trade credit owing to suppliers / individuals unrelated to the establishment or its owner ('angels') / non-governmental organisations / informal arrangements 32 ☐

7 **Pendapatan terkumpul / dana dalaman / sumbangan daripada pemegang saham / simpanan peribadi tuan punya perniagaan**
Retained earnings / internally generated funds / shareholders' own contribution / personal savings of business owner 33 ☐

8 **Pinjaman daripada rakan-rakan atau saudara-mara** / *Borrowings from friends or relatives* 34 ☐

9 **Pembiayaan daripada institusi kredit mikro (Amanah Ikhtiar Malaysia, TEKUN dsb.)**
Financing from micro credit institutions (Amanah Ikhtiar Malaysia, TEKUN etc.) 35 ☐

10 **Pembiayaan yang menggunakan** *platform* **dalam talian (***platform* **pendanaan masyarakat)**
Financing using the online platform (crowdfunding platform) 65 ☐

B7 **Adakah pertubuhan tuan memiliki / menggunakan fasiliti dan produk kewangan berikut bagi tujuan perniagaan? (Boleh pilih lebih daripada satu)**
Does your establishment own / use financial facilities and products for business purpose(s) as follows? (May choose more than one)

46

1 **Akaun deposit** / *Deposit account(s)* 66 ☐

2 **Kad kredit** / *Credit card* 67 ☐

3 **Perbankan atas talian** / *Online banking* 68 ☐

4 **Insurans** / *Insurance* 69 ☐

5 **Fasiliti eksport** / *Export's facilities* 70 ☐

Seksyen / *Section:* C

INOVASI
INNOVATION

C1 Adakah pertubuhan tuan mematuhi sebarang pengiktirafan tempatan dan / atau antarabangsa? (Boleh pilih lebih daripada satu)
Does your establishment comply with any local and / or international accreditation? (May choose more than one)

46

1 **Tempatan (cth. Amalan Peningkatan Kualiti (APK), Pensijilan Jenama Malaysia, Skim Organik Malaysia (SOM) dsb.)** 38 ☐
Local (e.g. Quality Improvement Practice, National Mark, Malaysia Organic Scheme (SOM) etc.)

2 **Antarabangsa** / *International* (**cth.** / *e.g. ISO, HACCP, GMP, GVHP, 5S etc.)* 39 ☐

3 **Halal** 40 ☐

4 **Tiada** / *None* 41 ☐

C2 Adakah pertubuhan tuan mempunyai Sistem Perlindungan Harta Intelek (HI)? (Boleh pilih lebih daripada satu)
Does your establishment has any Intellectual Property (IP) Protection System? (May choose more than one)

46

1 **Paten** / *Patent* 42 ☐

2 **Cap dagangan (termasuk jenama yang didaftarkan / dilindungi)** 43 ☐
Trademark (include registered / protected brand name)

3 **Hakcipta** / *Copyright* 44 ☐

4 **Lain-lain (cth. Reka bentuk perindustrian, Petunjuk geografi, Reka bentuk susun atur litar bersepadu)** 45 ☐
Others (e.g. Industrial design, Geographical indication, Layout - design of integrated circuit design)

5 **Tiada** / *None* 46 ☐

C3 Adakah pertubuhan tuan menerima bantuan nasihat / teknikal dari pihak berikut? (Boleh pilih lebih daripada satu)
Does your establishment received advice / technical assistance from the following? (May choose more than one)

46

1 **Agensi kerajaan** / *Government agencies* 71 ☐

2 **Institusi Pengajian Tinggi** / *Institution of Higher Education* 72 ☐

3 **Swasta** / *Private* 73 ☐

4 **Tiada** / *None* 74 ☐

Seksyen / *Section:* D

PEMASARAN DAN PROMOSI
MARKETING AND PROMOTION

D1 Adakah pertubuhan tuan menggunakan media pemasaran untuk mempromosikan perniagaan? Sila nyatakan perantaraan yang digunakan (Boleh pilih lebih daripada satu)
Does your establishment use any marketing media to promote your business? Please indicate the medium used (May choose more than one)

46

1 **Ejen pemasaran** / *Marketing agent* 47 ☐

2 **Iklan (suratkhabar, TV dan majalah)** / *Advertisement (newspaper, TV and magazines)* 48 ☐

3 **Risalah, katalog dsb.** / *Flyers, catalogues etc.* 49 ☐

4 **Ekspo dan pameran tempatan** / *Local exposition and exhibition* 50 ☐

5 **Ekspo dan pameran antarabangsa** / *Overseas exposition and exhibition* 51 ☐

6 **Kenyataan akhbar secara wayar (penyebaran siaran akhbar secara dalam talian)** 52 ☐
Press release wire (online news distribution)

7 **Enjin carian optimum (cth. Google, Yahoo dsb.)** 53 ☐
Search engine optimisation (e.g. Google, Yahoo etc.)

8 **Rangkaian Laman Web Sosial (cth. Blog, Twitter, Facebook dsb.)** 54 ☐
Social networking website (e.g. Blogs, Twitter, Facebook etc.)

9 **Penajaan acara** / *Event sponsorship* 55 ☐

10 **Tidak berkenaan** / *Not applicable* 56 ☐

D2 Adakah pertubuhan tuan dipunyai atau diurus oleh francaisor?
Does your establishment owned or operated by the franchisor?

4657

1 ☐ **Ya** / *Yes*

2 ☐ **Tidak** / *No*

Seksyen / *Section:* E — IMPORT DAN EKSPORT / *IMPORTS AND EXPORTS*

E1 Sila laporkan jumlah import dan eksport dalam tahun rujukan bagi:
Please report the total imports and exports for reference year of:

		Import / *Imports* RM	46		Eksport / *Exports* RM	46
1	**Barangan** *Goods*	58		60		
2	**Perkhidmatan** *Services*	59		61		

E2 Adakah pertubuhan tuan pernah mengeksport barangan / perkhidmatan dari tahun 2010 hingga 2014?
Does your establishment export goods / services from 2010 to 2014?

4675
1 ☐ **Ya** / *Yes*
2 ☐ **Tidak** / *No*

Seksyen / *Section:* F — PEMATUHAN ALAM SEKITAR (Tidak termasuk CBP) / *ENVIRONMENTAL COMPLIANCE (Exclusive of GST)*

F1 Adakah pertubuhan tuan mempunyai perbelanjaan pematuhan alam sekitar?
Does your establishment incur any environmental compliance expenditure?

4801
1 ☐ **Ya** / *Yes*

2 ☐ **Tidak** / *No* — **Jika TIDAK, tamat di sini** / *If NO, end here*

F2 Sila laporkan perbelanjaan untuk pematuhan alam sekitar
Please report the environmental compliance expenditure

(a) Perbelanjaan perlindungan alam sekitar termasuk perbelanjaan untuk pengawasan alam sekitar; tebus guna dan pembersihan tapak; peredaan dan kawalan pencemaran dan pencegahan pencemaran
Environmental protection expenditure including environmental monitoring; site reclamation and decommissioning; pollution abatement and control; and pollution prevention

Perbelanjaan modal *Capital expenditure* RM	4805	Perbelanjaan operasi *Operating expenditure* RM	4806	Jumlah *Total* RM	4807

(b) Perbelanjaan pengurusan sisa
Waste management expenditure

Perbelanjaan modal *Capital expenditure* RM	4808	Perbelanjaan operasi *Operating expenditure* RM	4809	Jumlah *Total* RM	4810

(c) Perbelanjaan penilaian dan audit alam sekitar dan caj alam sekitar
Environmental assessment and audits expenditure and environmental charges

Perbelanjaan modal *Capital expenditure* RM	4811	Perbelanjaan operasi *Operating expenditure* RM	4812	Jumlah *Total* RM	4813

(d) Perbelanjaan bagi melindungi hidupan liar dan habitat dari mana-mana kesan operasi pertubuhan
Expenditure to protect wildlife and habitat from the effects of any operation of establishments

Perbelanjaan modal *Capital expenditure* RM	4814	Perbelanjaan operasi *Operating expenditure* RM	4815	Jumlah *Total* RM	4816

Seksyen / *Section:* **F**

PEMATUHAN ALAM SEKITAR (Tidak termasuk CBP) (samb.)
ENVIRONMENTAL COMPLIANCE (Exclusive of GST) (cont'd)

(e) Lain-lain perbelanjaan alam sekitar
(Aktiviti perlindungan alam sekitar termasuk kempen kesedaran, seminar dan kursus termasuk program pemuliharaan hidupan liar di zoo)
Other environmental expenditure
(Environmental protection activities, including awareness campaigns, seminars and courses, including wildlife conservation programmes in zoo)

Perbelanjaan modal *Capital expenditure* RM 4817	**Perbelanjaan operasi** *Operating expenditure* RM 4818	**Jumlah** *Total* RM 4819
, , ,	, , ,	, , ,

F3 Adakah pertubuhan tuan mendapat pengiktirafan pensijilan yang berkaitan alam sekitar? (Boleh pilih lebih daripada satu)
Does your establishment attained environmental certifications? (May choose more than one)

1 ☐ **ISO 14001** **Tahun diperoleh** *Year attained* 4803 **Tahun tamat** *Year of expiry* 4804

2 ☐ **Lain-lain pensijilan antarabangsa berkaitan alam sekitar. Sila nyatakan.**
Other international environmental certification. Please specify.
Cth. */e.g : ISO14004, Forest Stewardship Council (FSC), RSPO, MTCS*

_____

3 ☐ **Tiada** / *None*

KEGUNAAN PEJABAT
OFFICE USE
4802

KEGUNAAN PEJABAT
OFFICE USE

	Negeri *State*	**Daerah Pentadbiran** *Administrative District*	**Daerah Banci** *Census District*	**No. BP** *EB No.*		**Strata** *Strata*
Kod alamat tempat perniagaan *Address code of business operation*	0018	0019	0020		0021	0022
Kod alamat pos *Postal address code*	0023	0024	0025		0026	0027

TERIMA KASIH DI ATAS KERJASAMA ANDA MELENGKAPKAN SOAL SELIDIK INI
THANK YOU FOR YOUR COOPERATION IN COMPLETING THIS QUESTIONNAIRE

"DATA BERKUALITI UNTUK KESEJAHTERAAN MASA HADAPAN"
"BETTER DATA FOR A BETTER FUTURE"

ARAHAN

Sila rujuk kepada arahan berikut:

1. Soal selidik ini akan diproses dengan menggunakan peralatan elektronik (*Intelligent Character Recognition*).
2. Tulis dengan kemas di dalam kotak menggunakan **HURUF BESAR** atau tanda **'X'** pada kotak yang berkenaan.
3. Gunakan **pen mata bulat HITAM** untuk melengkapkan soal selidik ini.
4. Pastikan setiap nombor, abjad atau tanda berada di dalam kotak yang telah disediakan.

Contoh:

Hari / *Day*		**Bulan** / *Month*		**Tahun** / *Year*			
0	1	0	1	2	0	1	5

1 [X] **Ya** / *Yes* 2 [ ] **Tidak** / *No*

5. Tinggalkan kotak jawapan kosong sekiranya tiada maklumat.
6. Jangan menulis 'nil', 'n/a' atau garisan di dalam kotak berkenaan.
   Sekiranya berlaku kesilapan, sila gariskan jawapan yang salah dan tuliskan jawapan yang betul di dalam kotak yang sedia ada, atau jika tiada ruang sila tulis di luar kotak berdekatan dengan perkara yang terlibat. Jangan gunakan *correction pen.*

Contoh:

								2	2	0	0	0	0	0	0
24				;	~~1~~	~~2~~	~~0~~	~~0~~	~~0~~	~~0~~	~~0~~	~~0~~	~~0~~		

7. Sekiranya terdapat nilai kerugian, sila tandakan dengan tanda negatif.
8. Perkara yang disenaraikan sebagai **termasuk** dan **tidak termasuk** hanyalah sebagai contoh dan tidak boleh diambilkira sebagai senarai yang lengkap.
9. Sila kemukakan sebarang komen dan cadangan:

.....

.....

.....

INSTRUCTION

Please refer the following instruction:

1. *This questionnaire will be processed using electronic equipment (Intelligent Character Recognition).*
2. *Write neatly within the boxes using CAPITAL LETTERS or mark 'X' in the appropriate box.*
3. *Use BLACK ball point pen when completing this questionnaire.*
4. *Keep each number, letter or tick within the data entry boxes provided.*

Example:

Hari / *Day*		**Bulan** / *Month*		**Tahun** / *Year*			
0	1	0	1	2	0	1	5

1 [X] **Ya** / *Yes* 2 [ ] **Tidak** / *No*

5. *Leave answer boxes blank where you have no response or data to enter.*
6. *Do not use 'nil', 'n/a' or draw a line in the data entry boxes*
   If a mistake is made, cross out the incorrect answer and either write the answer in the remaining boxes, or if not enough space, write next to the relevant item. Do not use correction pen.

Example:

								2	2	0	0	0	0	0	0
24				;	~~1~~	~~2~~	~~0~~	~~0~~	~~0~~	~~0~~	~~0~~	~~0~~	~~0~~		

7. *Show a loss (deficit) with a negative sign.*
8. *The items listed under including and excluding are examples and should not be taken as a complete list of items.*
9. *Please provide any comments and suggestions:*

.....

.....

.....

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT

CAWANGAN NEGERI / PEJABAT OPERASI :

A. KERJA LUAR

i. NAMA PEGAWAI LUAR : .....

ii. TANDATANGAN PEGAWAI LUAR : .....

iii. TARIKH SELESAI (KES 11) : .....

iv. CATATAN : .....

.....

.....

.....

B. SUNTINGAN

		NAMA	TARIKH	T/TANGAN
i. SUNTINGAN PERTAMA	:	.....	.....	.....
ii. SUNTINGAN KEDUA	:	.....	.....	.....
iii. PERTANYAAN	:	.....	.....	.....
iv. PENYELESAIAN	:	.....	.....	.....
v. PENYEMAKAN TERAKHIR	:	.....	.....	.....

C. PERBANDINGAN DENGAN SOAL SELIDIK LEPAS

		NAMA	TARIKH	T/TANGAN
i. ☐ DIBUAT ☐ TIDAK DIBUAT		.....	.....	.....
ii. PERTANYAAN / PENYELESAIAN	:	.....		

.....

.....

.....

.....

D. TANGKAPAN DATA

		NAMA	TARIKH	T/TANGAN
i. TANGKAPAN DATA / ICR	:	.....	.....	.....
ii. VALIDASI	:	.....	.....	.....
iii. PEMBETULAN RALAT	:	.....	.....	.....
iv. PENYEMAKAN RALAT	:	.....	.....	.....
v. TERIMA PAKSA (T.P)	:	.....	.....	.....
vi. KEBENARAN PEGAWAI UNTUK T.P	:	.....	.....	.....
vii. PENYEMAKAN TERAKHIR	:	.....	.....	.....

Muka surat ini sengaja dibiarkan kosong
This page is deliberately left blank